

# Un programme de recherche de l'École supérieure des beaux-arts de Nîmes

## LA FLAMME ET LE PAPILLON



« Le problème d'écrire, remarque Deleuze, ne se sépare pas d'un problème de *voir* et d'*entendre* : en effet, quand une autre langue se crée dans la langue, c'est le langage tout entier qui tend vers une limite "asyntaxique", "agrammaticale", ou qui communique avec son propre dehors. La limite n'est pas en dehors du langage, elle en est le dehors : elle est faite de visions et d'auditions non-langagières, mais que seul le langage rend possibles. [...] C'est à travers les mots, entre les mots, qu'on voit et qu'on entend »  
(*Critique et clinique*, p. 9).

prises dans l'électricité de leurs possibles, dans la tension de leurs virtualités *apparaissantes*.

Équipe :

- Maïder Fortuné, artiste associée
- Annalisa Bertoni, théoricienne et responsable du programme « Le flamme et le papillon »

C'est depuis cette altérité constitutive de la langue que le programme de recherche « La flamme et le papillon » développe les médiums spécifiques qui sont l'écriture littéraire et l'écriture filmique. Un des lieux de surgissement de ces « événements à la frontière du langage » semble résider dans la rencontre des deux médiums qui, comme l'observe Jean-Louis Leutrat, « force les partenaires (ou l'un des deux) à penser, chacun étant mis en présence de son « propre » qui le concerne essentiellement, chacun étant affronté à sa limite » (*Cinéma & Littérature. Le grand jeu*, p. 37). Au lieu de se concentrer sur les éléments d'identité et de convergence entre littérature et cinéma, cet axe de recherche se propose de questionner la porosité entre des formes procédant de moyens propres d'expression, d'analyser les enjeux de leur mise en tension, de poser l'opacité et le déplacement comme sources de recherche et d'expérimentation dans les champs théorique et artistique. Aborder l'échange par l'intervalle revient aussi à postuler le dépaysement, la discordance ou l'impureté comme horizons possibles de la création contemporaine au croisement entre écriture, cinéma et art vidéo.

Pour VISION, « La flamme et le papillon » se présente sous la forme d'une performance-lecture accompagnée de projections filmiques. Depuis l'obscurité d'une salle de cinéma, des voix, des images. Images mentales issues de l'écriture littéraire, images lumière projetées sur l'écran, mots dits, mots enregistrés, mots écrits, qui rencontrent l'image, la pénètrent, l'écartèlent, la quittent, plus tard la retrouvent. Circonvolutions du papillon autour de la flamme, vibrations des grammaires respectives, littérature, cinéma,